

# Battery Charger

## Operating Instructions

### Mode d'emploi

### 使用説明書

### 使用说明书

### 사용설명서

## Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom of the unit. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

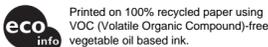
Model No. **BC-CSQ2**

Serial No. \_\_\_\_\_

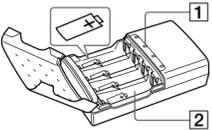
## BC-CSQ2

Sony Corporation © 2003 Printed in Japan

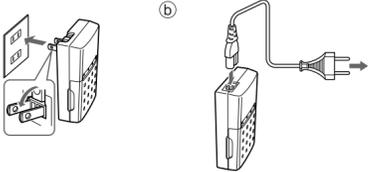
<http://www.sony.net/>



## A



## B



## English

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

## WARNING

**To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.**

### For the customers in the USA

#### CAUTION

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

**Note:**  
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### For the customers in the USA and Canada

#### RECYCLING NICKEL METAL HYDRIDE BATTERIES

Nickel Metal Hydride batteries are recyclable. You can help preserve our environment by returning your used rechargeable batteries to the collection and recycling location nearest you.

For more information regarding recycling of rechargeable batteries, call toll free 1-800-822-8837, or visit <http://www.rbc.org/>

**Caution:** Do not handle damaged or leaking Nickel Metal Hydride batteries.

#### NOTICE FOR THE CUSTOMERS IN THE UNITED KINGDOM

A moulded plug complying with BS 1363 is fitted to this equipment for your safety and convenience.

Should the fuse in the plug supplied need to be replaced, a 5 AMP fuse approved by ASTA or BSI to BS 1362, (i.e., marked with Ⓢ or Ⓣ mark) must be used.

If the plug supplied with this equipment has a detachable fuse cover, be sure to attach the fuse cover after you change the fuse. Never use the plug without the fuse cover. If you should lose the fuse cover, please contact your nearest Sony service station.

## Identifying the parts

### (Fig. A)

- 1** CHARGE lamp
- 2** Battery compartment

## Charging the batteries

**1** Insert Sony HR15/51, HR6 (size AA), NH-AA or Sony HR11/45, HR03 (size AAA), NH-AAA Nickel-Metal Hydride batteries ensuring that the +/- indicators on the batteries are aligned with the +/- indicators on the charger, and close the cover.  
You can charge up to four Sony HR15/51, HR6 (size AA), NH-AA Nickel-Metal Hydride or Sony HR11/45, HR03 (size AAA), NH-AAA Nickel-Metal Hydride batteries in this charger.

### 2 Charge the batteries.

- **For the customers in the USA, Canada and Japan:**  
Flip up the power plug and insert it into the wall outlet. (Fig. B - ①)
- **For the customers in the other countries/regions:**  
The shape of the plug on the end of the power cord may differ from the illustration, depending on the country/region where you purchased the unit.  
  
Plug the appropriate end of the power cord into the battery charger, then plug the other end of the power cord into the wall outlet. (Fig. B - ②)

When charging begins, the CHARGE lamp of the compartments containing batteries will light up; the CHARGE lamps will go out when charging is finished.

When the CHARGE lamp does not light, or when it flashes on and off, refer to "Troubleshooting."

**3** After the batteries are fully charged, unplug the power plug, open the cover, and remove the batteries.

- **For the customers in the USA, Canada and Japan:**  
When charging is completed, fold the power plug and store inside the unit.
- **For the customers in the other countries/regions:**  
When unplugging the power plug, be sure to hold the plug. Do not pull on the cord.

## Quick charge

This charger allows quick charging when either one or two Sony HR15/51, HR6 (size AA), NH-AA or Sony HR11/45, HR03 (size AAA), NH-AAA Nickel-Metal Hydride batteries are inserted.

### Charging times

	Quick charge (one or two batteries)	Normal charge (three or four batteries)
Sony HR15/51, HR6 (size AA), NH-AA batteries	approx. 2 h 30 min	approx. 5 h 00 min
Sony HR11/45, HR03 (size AAA), NH-AAA batteries	approx. 1 h 25 min	approx. 2 h 50 min

The times indicated are for batteries with the capacities listed below.

Sony HR15/51, HR6 (size AA), NH-AA: 2,100 mAh (typ.)

Sony HR11/45, HR03 (size AAA), NH-AAA: 800 mAh (typ.)

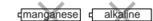
**Do not connect the battery charger to a voltage adaptor (travel converter) for overseas travel. This may result in overheating or other malfunction.**

## Precautions

- Use the charger near the wall outlet. Even if the CHARGE lamp is not turned on, the charger is still connected to the power. If the charger malfunctions, unplug the power plug from the wall outlet.
- Be careful not to jar, crush, drop or otherwise damage the battery charger.
- Do not disassemble or modify the battery charger.
- Do not let water get on the battery charger. Do not put any foreign objects into the charger.
- Do not place the charger near water.
- Do not leave a battery that is charging near small children.
- Do not use the battery charger in environments with excessive humidity, oily smoke or steam.
- Use only the correct type of battery.
- Make sure your hands are completely dry before touching the battery charger.
- Place the battery charger on a stable foundation.
- Do not touch the battery charger or the batteries while the charger is charging.
- Do not cover the battery charger, for example with a cloth or a cushion.
- Do not charge fully charged batteries.
- Do not charge the battery by reversing the polarities.

### Notes on using the battery charger

- **Charging**  
-Do not use batteries that have not been approved for use by Sony. Unapproved batteries may leak or explode.



-Insert the batteries into the battery charger compartment properly.

#### • Temperature of the charging environment

To maximizing charging capability, charge the batteries where the ambient temperature is between 10°C to 30°C (50°F to 86°F). The lower the temperature, the longer it will take to charge.

#### • Locations

- Do not install or store the battery charger in locations with the following conditions:  
-Locations with extremes of temperature  
-In direct sunlight or in closed automobiles during the summer months, the ambient temperature may be very hot, causing deformation or malfunction of the unit.  
-Locations in direct sunlight or near heaters  
-Locations subject to vibration  
-Locations subject to strong magnetism  
-Locations subject to dust or sand  
-If you use the battery charger, for example, on a beach or in a desert, make sure that you keep the battery charger away from any sand. A battery charger that is covered with sand may malfunction.

- **Usage**  
-Do not use the battery charger in locations that are subject to strong magnetism or radio waves.  
-When the battery charger finishes charging, remove the batteries to protect them.  
-Do not jar or drop the battery charger.  
-Because the battery charger may cause noise, do not use it near televisions or AM radio tuners.  
-Do not allow metal to come in contact with the connecting part of the battery charger. A short may occur.  
-Make sure the batteries are properly seated in the compartment so that the connecting part of the unit does not become damaged.

#### • Care and maintenance

- To clean the battery charger, use a soft cloth or tissue paper.  
-If needed, use a soft cloth dampened with diluted mild detergent, then wipe the unit with dry cloth.  
-Do not use alcohol, thinner, benzene, etc. to clean the battery charger. Using these chemicals may damage the battery charger.  
-If you use a chemically treated cleaning cloth, follow the instructions.  
-Do not spray volatile material such as pesticide on the battery charger. Do not let rubber or vinyl touch the battery charger. Doing so may damage the charger.

### Notes on the power plug

- Do not touch the power plug during thunderstorms.
- Make sure to insert the power plug in the wall outlet properly.
- If you are not going to be using the battery charger, unplug the power plug.
- When you service the battery charger, unplug the power plug.

If any difficulty should arise, unplug the unit and contact your nearest Sony dealer.

## Troubleshooting

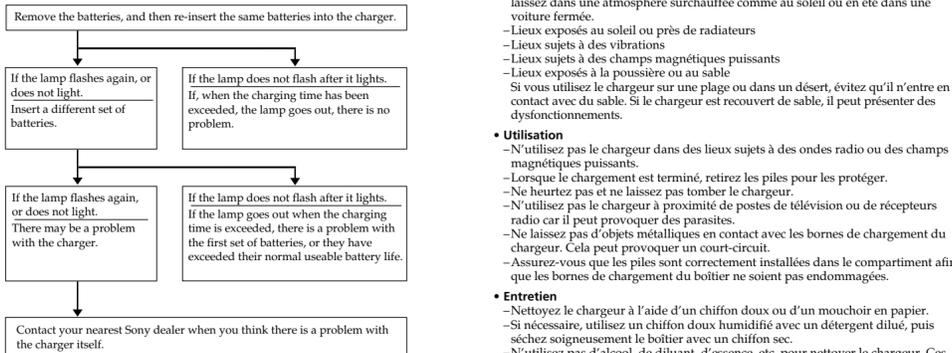
If you run into any problem using this unit, use the following table to troubleshoot the problem. If the problem persists, contact your Sony dealer.

### Charge lamp status: (Flashing, Lit, Off)

Symptom	Remedy
Operating normally.	
Charging complete.	
Lamps do not light when batteries first inserted.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Something is wrong with either the batteries or the charger. → Follow the troubleshooting procedures below to determine the problem.</li> </ul>
Lamps for slots with batteries inserted flash.	
Lamps for slots with or without batteries flash.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The ambient temperature is inappropriate for charging. → Charge the batteries in a more appropriate environment.</li> </ul>
Lamps for all four inserted batteries flash. → Remove one battery.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• All lamps flash.</li> <li>• The ambient temperature is inappropriate for charging. → Charge the batteries in a more appropriate environment.</li> </ul>
The lamp where the battery was removed goes out.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Something is wrong with either the batteries or the charger. → Follow the troubleshooting procedures below to determine the problem.</li> </ul>

### Troubleshooting procedures

Use the flow chart below to find the problem.



## Specifications

Input rating	AC 100 - 240 V, 50/60 Hz 7 W
Output rating	DC 1.2 V, 460 mA × 4 / 920 mA × 2
Operating temperature	0°C to +40°C (32°F to 104°F)
Storage temperature	-20°C to +60°C (-4°F to 140°F)
Dimensions	Approx. 65 × 32 × 106 mm (w/h/d) (2 5/8 × 1 5/16 × 4 1/4 inches)
Mass	Approx. 120 g (4 oz)

**Applicable batteries** Sony Nickel-Metal Hydride rechargeable batteries HR15/51, HR6 (size AA), NH-AA HR11/45, HR03 (size AAA), NH-AAA

Design and specifications are subject to change without notice.

## Français

Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

## AVERTISSEMENT

**Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.**

### Pour les utilisateurs aux Etats-Unis et au Canada

#### RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS À HYDRURE MÉTALLIQUE DE NICKEL

Les accumulateurs à hydrure métallique de nickel sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche.



Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (Etats-Unis et Canada uniquement), ou visitez <http://www.rbc.org/>

**Attention:** Ne pas utiliser des accumulateurs à hydrure métallique de nickel qui sont endommagés ou qui fuient.

## Identification des composants

### (Fig. A)

- 1** Voyants CHARGE (chargement)
- 2** Compartiment à piles

## Chargement des piles

**1** Insérez des piles nickel-hydrure métallique HR15/51, HR6 (type AA), NH-AA de Sony ou HR11/45, HR03 (type AAA), NH-AAA de Sony, en vous assurant que les marques de polarité (+/-) présentes sur les piles sont alignées avec les marques +/- du chargeur. Refermez ensuite le couvercle.  
Ce chargeur peut charger en même temps jusqu'à quatre piles nickel-hydrure métallique HR15/51, HR6 (type AA), NH-AA de Sony ou HR11/45, HR03 (type AAA), NH-AAA de Sony.

### 2 Rechargez les piles.

- **Pour les utilisateurs aux Etats-Unis, au Canada et au Japon :**  
Faites sortir en la basculant la fiche d'alimentation intégrée à l'appareil et insérez-la dans la prise secteur. (Fig. B - ①)
- **Pour les utilisateurs des autres pays ou régions :**  
Selon le pays ou la région d'achat de l'appareil, la forme de la fiche à l'extrémité du cordon d'alimentation peut différer de celle présentée dans l'illustration.

Branchez l'extrémité appropriée du cordon d'alimentation sur le chargeur, puis branchez l'autre extrémité sur la prise secteur. (Fig. B - ②)

Au début de la charge, les voyants CHARGE des compartiments contenant des piles s'allument ; les voyants CHARGE s'éteignent lorsque la charge est terminée.

Si le voyant CHARGE ne s'allume pas ou s'il clignote, reportez-vous à la section « Dépannage ».

**3** Une fois les piles totalement chargées, débranchez le cordon d'alimentation, ouvrez le couvercle et retirez les piles.

- **Pour les utilisateurs aux Etats-Unis, au Canada et au Japon :**  
Lorsque le chargement est terminé, repliez la fiche d'alimentation vers l'intérieur du boîtier.
- **Pour les utilisateurs des autres pays ou régions :**  
Débranchez le cordon d'alimentation en tirant sur la fiche. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.

### Charge rapide

Ce chargeur peut charger rapidement une à deux piles nickel-hydrure métallique HR15/51, HR6 (type AA), NH-AA de Sony ou HR11/45, HR03 (type AAA), NH-AAA de Sony, en même temps.

### Temps de charge :

	Charge rapide (une ou deux piles)	Charge normale (trois ou quatre piles)
Piles HR15/51, HR6 (type AA), NH-AA de Sony	env. 2 h 30 min	env. 5 h 00 min
Piles HR11/45, HR03 (type AAA), NH-AAA de Sony	env. 1 h 25 min	env. 2 h 50 min

Les durées de charge indiquées ci-dessus sont valables pour les piles dont la capacité correspond à l'une de celles indiquées ci-dessous.

Piles HR15/51, HR6 (type AA), NH-AA de Sony : 2 100 mAh (type)

Piles HR11/45, HR03 (type AAA), NH-AAA de Sony : 800 mAh (type)

**Si vous voyagez à l'étranger, n'utilisez pas le chargeur avec un adaptateur de tension (adaptateur portatif). Cela peut provoquer une surchauffe et des dysfonctionnements.**

## Précautions d'emploi

- Utilisez le chargeur près de la prise murale. Le chargeur reçoit l'alimentation secteur même lorsque le voyant CHARGE n'est pas allumé. Si le chargeur présente des dysfonctionnements, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- Evitez de heurter, de comprimer, de laisser tomber ou d'endommager le chargeur.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le chargeur.
- Evitez de projeter de l'eau sur le chargeur. N'introduisez pas de corps étranger dans le chargeur.
- Ne placez pas le chargeur près de l'eau.
- Ne laissez pas une pile en cours de chargement près d'enfants en bas âge.
- N'utilisez pas le chargeur dans une atmosphère chargée d'humidité, de graisse, de fumée ou de vapeur.
- N'utilisez que les types de piles conseillés.
- Assurez-vous que vos mains sont sèches avant de toucher le chargeur.
- Placez le chargeur sur une surface stable.
- En cours de chargement, ne touchez ni le chargeur ni les piles.
- Ne couvrez pas le chargeur (par exemple avec du tissu ou un coussin).
- Ne rechargez pas des piles déjà chargées.
- Ne rechargez pas les piles en inversant la polarité.

### Remarques sur l'utilisation du chargeur

- **Chargement**  
-N'utilisez pas de piles qui ne sont pas approuvées par Sony. Les piles qui ne sont pas approuvées peuvent fuir ou exploser.



-Insérez correctement les piles dans le compartiment du chargeur.

#### • Température de l'environnement de charge

Pour optimiser la capacité de chargement du chargeur, chargez les piles dans une pièce où la température se situe entre 10°C et 30°C (50°F et 86°F). Plus la température est basse, plus le chargement est long.

#### • Lieux d'utilisation

- N'installez et ne rangez pas le chargeur dans les endroits suivants :  
-Lieux surchauffés ou trop froids  
L'appareil peut souffrir de déformations ou de dysfonctionnements si vous le laissez dans une atmosphère surchauffée comme au soleil ou en été dans une voiture fermée.  
-Lieux exposés au soleil ou près de radiateurs  
-Lieux sujets à des vibrations  
-Lieux sujets à des champs magnétiques puissants  
-Lieux exposés à la poussière ou au sable  
Si vous utilisez le chargeur sur une plage ou dans un désert, évitez qu'il n'entre en contact avec du sable. Si le chargeur est recouvert de sable, il peut présenter des dysfonctionnements.

#### • Utilisation

- N'utilisez pas le chargeur dans des lieux sujets à des ondes radio ou des champs magnétiques puissants.
- Lorsque le chargement est terminé, retirez les piles pour les protéger.
- Ne heurtez pas et ne laissez pas tomber le chargeur.
- N'utilisez pas le chargeur à proximité de postes de télévision ou de récepteurs radio car il peut provoquer des parasites.
- Ne laissez pas d'objets métalliques en contact avec les bornes de chargement du chargeur. Cela peut provoquer un court-circuit.
- Assurez-vous que les piles sont correctement installées dans le compartiment afin que les bornes de chargement du boîtier ne soient pas endommagées.

#### • Entretien

- Nettoyez le chargeur à l'aide d'un chiffon doux ou d'un mouchoir en papier.
- Si nécessaire, utilisez un chiffon doux humidifié avec un détergent dilué, puis séchez soigneusement le boîtier avec un chiffon sec.
- N'utilisez pas d'alcool, de diluant, d'essence, etc. pour nettoyer le chargeur. Ces produits peuvent endommager le chargeur.
- Si vous utilisez un chiffon de nettoyage contenant des produits chimiques, reportez-vous aux instructions qui l'accompagnent.
- Ne vaporisez pas sur le chargeur de substances volatiles telles que des pesticides. Ne laissez pas de matières caoutchoutées ou vinyles en contact avec le chargeur. Cela peut endommager le chargeur.

### Remarques sur le cordon d'alimentation

- En cas d'orage, ne touchez pas la fiche d'alimentation.
- Assurez-vous toujours que la fiche d'alimentation est correctement insérée dans la prise murale.
- Lorsque vous n'avez plus besoin du chargeur, débranchez la fiche d'alimentation de la prise murale.
- Débranchez la fiche d'alimentation avant de nettoyer le chargeur.

En cas de problème, débranchez la fiche d'alimentation et contactez votre revendeur Sony le plus proche.

## Dépannage

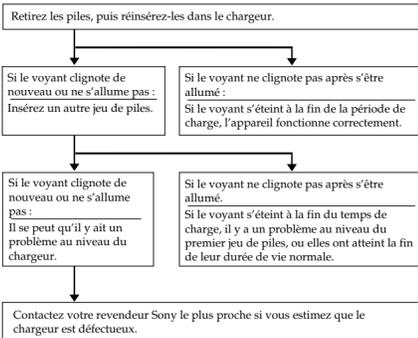
Si un problème se présente lors de l'utilisation de cet appareil, utilisez le tableau suivant pour remédier à ce problème. Si le problème persiste, contactez votre revendeur Sony.

### Etat du voyant de charge : (Flashing, Lit, Off)

Symptômes	Solutions
Fonctionnement normal :	
Charge en cours.	
Charge-ment terminé.	
Les voyants ne s'allument pas lors de la première insertion des piles.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les piles ou le chargeur sont défectueux. → Pour identifier le problème, suivez les procédures de dépannage indiquées ci-dessous.</li> </ul>
Les voyants des fentes contenant des piles clignotent.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tous les voyants clignotent.</li> <li>• La température ambiante ne convient pas pour la charge. → Chargez les piles dans un environnement plus approprié.</li> </ul>
Les voyants des fentes contenant ou non des piles clignotent.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La température ambiante ne convient pas pour la charge. → Chargez les piles dans un environnement plus approprié.</li> </ul>
Les voyants de chacune des quatre fentes contenant des piles clignotent. → Retirez l'une des piles.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tous les voyants clignotent.</li> <li>• La température ambiante ne convient pas pour la charge. → Chargez les piles dans un environnement plus approprié.</li> </ul>
Le voyant de la fente dont la pile a été retirée s'éteint.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les piles ou le chargeur sont défectueux. → Pour identifier le problème, suivez les procédures de dépannage indiquées ci-dessous.</li> </ul>

### Procédures de dépannage

Pour identifier le problème, utilisez l'organigramme ci-dessous.

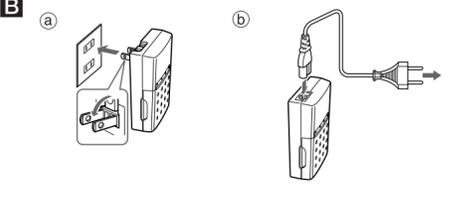
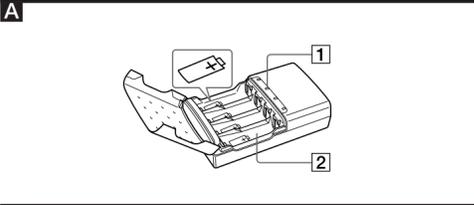


## Spécifications

Caractéristiques d'entrée 100 - 240 V CA, 50/60 Hz

7 W

Caractéristiques de sortie 1,2 V CC, 460 mA × 4 / 920 mA × 2



## 中文（繁）

在操作此機器前，請仔細閱讀本說明書，並妥善保存以備將來之用。

## 警告

**為防止本機引發火災或電擊，請勿讓本機受雨淋或受潮。**

## 部件識別

## （圖 A）

- CHARGE 指示燈
- 電池蓋

## 電池充電

**1** 插入 Sony HR15/51，HR6（型號 AA），NH-AA 或 Sony HR11/45，HR03（型號 AAA），NH-AAA 鎳氫電池，確保電池上的 +/- 標識與充電器上的 +/- 標識相符，並關閉艙蓋。

本充電器最多可同時給 4 節 Sony HR15/51，HR6（型號 AA），NH-AA 鎳氫電池或 Sony HR11/45，HR03（型號 AAA），NH-AAA 鎳氫電池充電。

### 2 電池充電。

– 對於美國、加拿大和日本的用戶：
翻開電源插頭，將其插入牆上插座。（圖 B-①）

– 對於其它國家或地區的用户：
根據您購買本充電器的國家或地區之不同，電源插頭的形狀可能與插圖不一樣。將電源線適當的一端插入充電器中，將電源線的另一端插入牆上插座。（圖 B-②）

充電開始時，電池輪上的 CHARGE 指示燈點亮；充電結束時，CHARGE 指示燈熄滅。

當 CHARGE 燈不亮或閃爍時，請參閱“故障檢修”一節。

### 3 完全充電後，請拔下電源插頭，打開艙蓋並取出電池。

– 對於地處美國、加拿大和日本的用戶：
當充電結束時，按倒電源插頭，使其收回到充電器內。

– 對於其它國家或地區的用户：
拔下電源插頭時，確保手攥插頭。請不要拉拽電源線。

#### 快速充電

裝入一節或兩節 Sony HR15/51，HR6（型號 AA），NH-AA 或 Sony HR11/45，HR03（型號 AAA），NH-AAA 鎳氫電池時，本充電器可進行快速充電。

充電時間	快速充電（一節或兩節電池）	普通充電（三節或四節電池）
Sony HR15/51，HR6（型號 AA），NH-AA 電池	約 2 h 30 min	約 5 h 00 min
Sony HR11/45，HR03（型號 AAA），NH-AAA 電池	約 1 h 25 min	約 2 h 50 min

表示的時間為含有下列電容量的電池的使用時間。

Sony HR15/51，HR6（型號 AA），NH-AA 電池：2100 mAh（typ.）

Sony HR11/45，HR03（型號 AAA），NH-AAA 電池：800 mAh（typ.）

<b>切勿在海外旅行時將電池充電器連接至電壓适配器（旅行轉換器）上。這可能導致過熱或者其他故障。</b>
--

## 注意事項

- 請在牆上插座的附近使用充電器。即使 CHARGE 指示燈未點亮，充電器仍與電源相連。若充電器有故障，請將電源插頭從牆上插座拔下。
- 注意不要使充電器受到震動、擠壓或掉落以免損壞。
- 切勿拆卸或改裝充電器。
- 切勿讓充電器淋到水。切勿將異物放在充電器內。
- 切勿把充電器置於水邊。
- 切勿將正在充電的電池放在兒童之旁。
- 切勿在極潮濕、充滿油煙或蒸汽的環境中使用充電器。
- 僅使用型號正確的電池。
- 在接觸電池充電器之前確保您的雙手的乾燥。
- 將電池充電器置於平穩處。
- 切勿在充電器工作時碰觸充電器或者電池。
- 切勿用布或者墊子等物體覆蓋充電器。
- 切勿對已充滿電的電池充電。
- 切勿將電池的電極反接充電。

#### 使用電池充電器的注意事項

#### 充電時

–切勿使用未經 Sony 核准的電池。未經過核准的電池可能導致漏液或爆炸。



–將電池正確插入電池充電器電池室內。

- 充電環境的溫度**
為使充電性能達到最大，請在周圍溫度為 10°C 至 30°C 的環境內充電。溫度越低，所需充電時間越長。

- 場所**
切勿在有以下情況的場所安裝或存放電池充電器：
–溫度極低或極高處
夏季中受日光直射照射的場所或封閉車廂內，周圍溫度可能很高，導致充電器的變形或者故障。
–受日光直射照射或加熱器附近
–有震動的場所
–有強磁場的場所
–有灰塵或沙塵的場所
若您在海灘或者沙漠等地使用本電池充電器，請確保將充電器置於遠離沙塵的地方。若電池充電器被沙塵覆蓋，可能導致故障。

- 使用**
–切勿在有強磁場或者電磁波的場所使用電池充電器。
–當充電器充電完畢，取出電池以便保護。
–切勿震動或掉落充電器。
–由於電池充電器可能產生雜訊，切勿在電視機或者 AM 無線電調諧器旁使用。
–切勿讓金屬物體進入充電器之內與連接部分接觸，否則可能導致短路。
–確保電池正確放置在電池室中，以使本充電器的連接部分不被損壞。

#### 維護與保養

–用軟布或薄紙巾來清潔充電器。
–若有需要，可用軟布蘸取稀釋過的中性清潔劑來清潔充電器，再用乾布擦拭。
–切勿使用酒精、稀釋劑、汽油等液體來清潔充電器。使用這些化學物質可能損壞充電器。
–如果使用化學抹布，請遵照說明書。
–切勿在充電器上噴洒諸如殺虫劑之類的揮發性物質。不要讓橡膠或者乙烯材料接觸充電器，否則可能損壞充電器。

#### 電源插頭注意事項

- 切勿在雷雨時碰觸電源插頭。
- 確保將電源插頭正確插入牆上插座。
- 若您不打算使用電池充電器，請拔下電源插頭。
- 修理電池充電器時，請拔下電源插頭。

若遇到任何困難，請拔下本充電器的電源插頭並與最近的 Sony 供應商聯絡。

### 故障檢修

如果您使用本機時遇到故障，請按照下表排除故障。如果故障仍然存在，請與您的 Sony 經銷商聯繫。

充電指示燈狀態：（◻：閃爍，◻：亮起，■：關閉）		
現象	解決方法	
◻ ◻ 充電完成	操作正常。	
◻	最初裝入電池時指示燈不亮。	• 有時電池或充電器出現故障。 →按照以下故障檢修步驟確定問題所在。
◻	電池插入槽中指示燈閃爍。	
◻ ◻ ◻	電池插入或未插入槽中指示燈閃爍。	• 充電的周圍溫度不適當。 →在更適當的環境溫度對電池充電。
◻ ◻ ◻	插入四個電池指示燈閃爍。 → 移開一個電池。	• 充電的周圍溫度不適當。 →在更適當的環境溫度對電池充電。 • 有時電池或充電器出現故障。 →按照以下故障檢修步驟確定問題所在。
◻ ◻ ◻	所有指示燈閃爍。	• 充電的周圍溫度不適當。 →在更適當的環境溫度對電池充電。 • 有時電池或充電器出現故障。 →按照以下故障檢修步驟確定問題所在。

<b>故障檢修的步驟</b>
請用下表檢查故障。
<div><div><div><div><div><span><span> </span></span></div></div><div><div><span><span> </span></span></div></div></div><div><div><span><span> </span></span></div></div><div><div><span><span> </span></span></div></div></div><div><div><span><span> </span></span></div></div><div><div><span><span> </span></span></div></div></div> <div><div><span><span> </span></span></div></div> <div><div><span><span> </span></span></div></div>

## 規格

<b>輸入額定值</b>	AC 100–240 V，50/60 Hz <p>7 W</p>
<b>輸出額定值</b>	DC 1.2 V，460 mA × 4 / 920 mA × 2
<b>工作溫度</b>	0°C 至 +40°C
<b>保存溫度</b>	–20°C 至 +60°C
<b>尺寸</b>	約 65 × 32 × 106 mm (w/h/d)
<b>毛重</b>	約 120 g
<b>使用電池</b>	Sony 鎳氫可充電電池 <p>HR15/51，HR6（型號 AA），NH-AA <p>HR11/45，HR03（型號 AAA），NH-AAA</p></p>

設計或規格若有變更，恕不另行通知。

## 中文（簡）

请在使用本装置之前，通读本说明书，并妥善保管以备日后参考之用。

## 警告

**为防止本机引发火灾或电击，请勿让本机受雨淋或受潮。**

## 部件识别

## （圖 A）

- CHARGE 指示灯
- 电池盖

## 電池充電

**1** 插入 Sony HR15/51，HR6（型号 AA），NH-AA 或 Sony HR11/45，HR03（型号 AAA），NH-AAA 镍氢电池，确保电池上的 +/- 标识与充电器上的 +/- 标识相符，并关闭舱盖。

本充电器最多可同时给 4 节 Sony HR15/51，HR6（型号 AA），NH-AA 镍氢电池或 Sony HR11/45，HR03（型号 AAA），NH-AAA 或 镍氢电池充电。

### 2 电池充电。

– 对于美国、加拿大和日本的用戶：
翻開電源插頭，將其插入牆上插座。（圖 B-①）

– 对于其它国家或地区的用户：
根据您购买本充电器的国家或地区之不同，电源插头的形状可能与插图不一样。将电源线适当的一端插入充电器中，将电源线的另一端插入墙上插座。（圖 B-②）

充电开始时，电池轮上的 CHARGE 指示灯点亮；充电结束时，CHARGE 指示灯熄灭。

当 CHARGE 灯不亮或闪烁时，请参阅“故障检修”一节。

### 3 完全充电后，请拔下电源插头，打开舱盖并取出电池。

– 对于地處美國、加拿大和日本的用戶：
当充电结束时，按倒电源插头，使其收回到充电器内。

– 对于其它国家或地区的用户：
按下电源插头时，确保手攥插头。请不要拉拽电源线。

#### 快速充电

裝入一節或兩节 Sony HR15/51，HR6（型号 AA），NH-AA 或 Sony HR11/45，HR03（型号 AAA），NH-AAA 镍氢电池时，本充电器可进行快速充电。

充电时间	快速充电（一節或兩节電池）	普通充電（三节或四节電池）
Sony HR15/51，HR6（型号 AA），NH-AA 電池	約 2 h 30 min	約 5 h 00 min
Sony HR11/45，HR03（型号 AAA），NH-AAA 電池	約 1 h 25 min	約 2 h 50 min

表示的时间为含有下列电容量的电池的使用时间。

Sony HR15/51，HR6（型号 AA），NH-AA 電池：2100 mAh（typ.）

Sony HR11/45，HR03（型号 AAA），NH-AAA 電池：800 mAh（typ.）

<b>切勿在海外旅行时将電池充電器連接至电压适配器（旅行轉換器）上。這可能導致过热或者其他故障。</b>
--

## 注意事项

- 请在墙上插座附近使用充电器。即使 CHARGE 指示灯未点亮，充电器仍与电源相连。若充电器有故障，请将电源插头从墙上插座拔下。
- 注意不要使充电器受到震动、挤压或掉落以免损坏。
- 切勿拆卸或改裝充電器。
- 切勿让充电器淋到水。切勿将异物放在充电器内。
- 切勿把充电器置於水边。
- 切勿将正在充电的電池放在兒童之旁。
- 切勿在極潮濕、充滿油煙或蒸汽的環境中使用充電器。
- 仅使用型号正确的電池。
- 在接触電池充電器之前确保您的双手的乾燥。
- 將電池充電器置於平穩處。
- 切勿在充電器工作時碰觸充電器或者電池。
- 切勿用布或者墊子等物體覆蓋充電器。
- 切勿對已充滿電的電池充電。
- 切勿將電池的電極反接充電。

#### 使用電池充電器的注意事項

#### 充電時

–切勿使用未經 Sony 核准的電池。未經過核准的電池可能導致漏液或爆炸。



–將電池正確插入電池充電器電池室內。

- 充電環境的溫度**
為使充電性能達到最大，請在周圍溫度為 10°C 至 30°C 的環境內充電。溫度越低，所需充電時間越長。

- 場所**
切勿在有以下情況的場所安裝或存放電池充電器：
–溫度極低或極高處
夏季中受日光直射照射的場所或封閉車廂內，周圍溫度可能很高，導致充電器的變形或者故障。
–受日光直射照射或加熱器附近
–有震動的場所
–有強磁場的場所
–有灰塵或沙塵的場所
若您在海灘或者沙漠等地使用本電池充電器，請確保將充電器置於遠離沙塵的地方。若電池充電器被沙塵覆蓋，可能導致故障。

#### 使用

–切勿在有強磁場或者電磁波的場所使用電池充電器。
–當充電器充電完畢，移去電池以便保護。
–切勿震動或掉落充電器。
–由於電池充電器可能產生雜訊，切勿在電視機或者 AM 無線電調諧器旁使用。
–切勿讓金屬物體進入充電器之內與連接部分接觸，否則可能導致短路。
–確保電池正確放置在電池室中，以使本機的連接部分不被損壞。

#### 維修與保養

–用軟布或薄紙巾來清潔充電器。
–若有需要，可用軟布蘸取稀釋過的中性清潔劑來清潔充電器，再用干布擦拭。
–切勿使用酒精、稀釋劑、汽油等液體來清潔充電器。使用這些化學物質可能損壞充電器。
–如果使用化學抹布，請遵照說明書。
–切勿在充電器上噴洒諸如殺虫劑之類的揮發性物質。不要讓橡膠或者乙烯材料接觸充電器，否則可能損壞充電器。

#### 電源插頭注意事項

- 切勿在雷雨時碰觸電源插頭。
- 確保將電源插頭正確插入牆上插座。
- 若您不打算使用電池充電器，請按下電源插頭。
- 修理電池充電器時，請拔下電源插頭。

若遇到任何困難，請按下本机电源插头并与最近的 Sony 供应商联络。

## 故障检修

若在使用中发生故障，请使用下表检修故障。若故障仍无法排除，请与 Sony 经销商联系。

充电指示灯状态：（◻：闪烁，◻：亮起，■：关闭）		
現象	解決方法	
◻ ◻ 充電完成	操作正常。	
◻	最初裝入電池時指示燈不亮。	• 有時電池或充電器出現故障。 →按照以下故障檢修步驟確定問題所在。
◻	電池插入槽中指示燈閃爍。	
◻ ◻ ◻	電池插入或未插入槽中指示燈閃爍。	• 充電的周圍溫度不適當。 →在更適當的環境溫度對電池充電。
◻ ◻ ◻	插入四個電池指示燈閃爍。 → 移开一个電池。	• 充電的周圍溫度不適當。 →在更適當的環境溫度對電池充電。 • 有時電池或充電器出現故障。 →按照以下故障檢修步驟確定問題所在。
◻ ◻ ◻	所有指示燈閃爍。	• 充電的周圍溫度不適當。 →在更適當的環境溫度對電池充電。 • 有時電池或充電器出現故障。 →按照以下故障檢修步驟確定問題所在。

### 故障檢修的步驟

<b>請用下表檢查故障。</b>
<div><div><div><div><div><span><span> </span></span></div></div><div><div><span><span> </span></span></div></div></div><div><div><span><span> </span></span></div></div><div><div><span><span> </span></span></div></div></div><div><div><span><span> </span></span></div></div><div><div><span><span> </span></span></div></div></div>

## 规格

<b>輸入額定值</b>	AC 100-240 V，50/60 Hz <p>7 W</p>
<b>輸出額定值</b>	DC 1.2 V，460 mA × 4 / 920 mA × 2
<b>工作溫度</b>	0°C 至 +40°C
<b>保存溫度</b>	–20°C 至 +60°C
<b>尺寸</b>	約 65 × 32 × 106 mm (w/h/d)
<b>毛重</b>	約 120 g
<b>使用電池</b>	Sony 鎳氫可充電電池 <p>HR15/51，HR6（型号 AA），NH-AA <p>HR11/45，HR03（型号 AAA），NH-AAA</p></p>

设计或规格若有变更，恕不另行通知。

## 한국어

본기를 사용하기 전에 본 사용설명서를 잘 읽으신 다음 나중에 필요한 경우를 위하여 소중히 보관하시 주십시오.

## 경고

**화재 또는 감전될 염려가 있으므로 본기에 비나 물기가 닿지 않도록 하여 주십시오.**

## 부분 설명

### (그림 A)

- CHARGE 램프
- 배터리 케이스

## 배터리 충전

**1** **Sony HR15/51, HR6(AA사이즈), NH-AA 또는 Sony HR11/45, HR03(AAA사이즈), NH-AAA니켈-메탈 하이드라이드 배터리의 +/- 극 표시와 충전기의 +/-극 표시와 맞는지 확인하고 삽입한 후, 커버를 닫으십시오.**

이 충전기로 Sony HR15/51, HR6(AA사이즈), NH-AA니켈-메탈 하이드라이드 또는 Sony HR11/45, HR03(AAA사이즈), NH-AAA니켈-메탈 하이드라이드 배터리 4개를 충전하실 수 있습니다.

### 2 배터리를 충전하십시오.

– **USA, 캐나다, 일본 소비자용:**
전원 플러그는 벽의 콘센트에 꽂습니다.(그림 B-①)

– **그외 국가나 지역 소비자용:**
전원 코드 끝에 달린 플러그의 형태는 기기를 구입하신 국가나 지역에 따라 그림과 달라질 수 있습니다.

충전기 쪽의 전원 코드를 배터리 충전기에 꽂고 다른 한쪽의 플러그를 벽의 콘센트에 꽂습니다.(그림 B-②)

충전이 시작되면 배터리가 들어있는 주입부의 CHARGE램프가 켜집니다. 충전이 끝나면 CHARGE램프가 꺼집니다.

CHARGE램프가 점등하지 않거나, 점멸하는 경우에는 "고장이라고 생각할 때"를 참조하십시오.

### 3 배터리가 완전히 충전된 후, 전원 플러그를 뽑고, 커버를 열어서 배터리를 꺼냅니다.

– **USA, 캐나다, 일본 소비자용:**
충전이 완료되면 전원 플러그를 기기안에 수납하십시오.

– **그외 국가나 지역 소비자용:**
전원 플러그를 뽑 때는 플러그를 잠도록 하십시오. 코드를 잡아당기지 마십시오.

#### 백은 충전

이 충전기는 Sony HR15/51, HR6(AA사이즈), NH-AA 혹은 Sony HR11/45, HR03(AAA사이즈), NH-AAA 니켈-메탈 하이드라이드 배터리가 한 개 또는 두 개 삽입되었을 때 백은 충전을 해 줍니다.

충전 시간	백은 충전(배터리 한개 또는 두개)	일반적인 충전(배터리 세개 또는 네개)
Sony HR15/51, HR6(AA사이즈), NH-AA배터리	대략 2 h 30 min	대략 5 h 00 min
Sony HR11/45, HR03(AAA사이즈), NH-AAA 배터리	대략 1 h 25 min	대략 2 h 50 min

표시된 시간은 아래에 열거된 용량을 가지는 배터리에 대한 것입니다.
Sony HR15/51，HR6(AA사이즈)，NH-AA배터리: 2,100 mAh(타입)
Sony HR11/45，HR03(AAA사이즈)，NH-AAA 배터리: 800 mAh(타입)

<b>배터리 충전기를 해외여행자용 변압기(여행용 컨버터)에 꽂지 마십시오. 과열 또는 기기고장을 일으킬 수 있습니다.</b>
---

## 주의사항

- 충전기는 벽의 콘센트 가까이에서 사용하십시오. CHARGE 램프가 켜져있지 않아도 충전기는 전원과 연결되어 있습니다. 충전기가 고장난 경우에는 전원 플러그를 벽의 콘센트로 부터 빼십시오.
- 배터리 충전기에 충격을 가하거나 물이나 먼지 떨어뜨리거나 다른 손상을 주지 않도록 주의하십시오.
- 배터리 충전기를 분해 또는 개조하지 마십시오.
- 배터리 충전기를 물에 젖지 않게 하십시오. 충전기 내부에 이물질을 투입하지 마십시오.
- 충전기를 물기 근처에 두지 마십시오.
- 배터리룸 어린이가 있는 곳에서 충전하지 마십시오.
- 배터리 충전기를 고습, 기밀 연기 또는 수증기가 있는 곳에서 사용하지 마십시오.
- 적절한 배터리를 사용하십시오.
- 배터리 충전기는 마른 손으로 만지십시오.
- 배터리 충전기는 안경된 용제 위에 두십시오.
- 충전중일 때 배터리 충전기나 배터리를 만지지 마십시오.
- 종이나 무선 등으로 배터리 충전기를 멀리 마십시오.
- 충전되어 있는 배터리를 다시 충전하지 마십시오.
- 배터리의 양극을 역으로 접촉하여 충전하지 마십시오.

### 배터리 충전기 사용상의 주의점

#### 충전

–Sony 가 권장하지 않는 배터리는 사용하지 마십시오. 그와 같은 배터리는 누출, 과열될 우려가 있습니다.



–배터리는 충전기 케이스에 알맞게 넣으십시오.

- 충전 환경의 온도**
배터리가 최대한 충전이 될 수 있도록 주변 온도가 10°C–30°C 인 곳에서 충전하십시오. 주변 온도가 낮으면 충전 시간이 길어집니다.

- 잠소**
배터리 충전기는 다음과 같은 장소에 설치 또는 보관하지 않도록 하십시오.
–온도가 차가울 곳
–이물질의 직사광선, 차안은 주변 온도가 상당히 높으므로 기기의 변형 또는 고장의 원인이 됩니다.
–적사광선 또는 열기구 근처
–전동이 있는 곳
–강한 자성이 있는 곳
–먼지나 모래가 있는 곳
배터리 충전기를 해변이나 사막지대 등지에서 사용할 때는 배터리 충전기에 모래가 들어가지 않도록 주의하십시오. 배터리 충전기에 모래가 들어가면 고장이 날 수 있습니다.

#### 사용법

## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>